

บรรณานุกรม



หนังสือ

กฎหมายตราสามดวง. เล่ม 2. พิมพ์ครั้งที่ 2. พระนคร: องค์การคำของคุรุสภา, 2515.

\_\_\_\_\_. เล่ม 5. พระนคร: องค์การคำของคุรุสภา, 2506.

เนห์รุ, ยวาทะลาด. จดหมายจากพ่อถึงลูก. แปลโดย เมือง อมฤต. กรุงเทพฯ: ศูนย์การพิมพ์, 2517.

\_\_\_\_\_. พบดินอินเคีย. แปลโดย กรฤต กุศลลาสัย. 2 เล่ม. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์กมลสาร, 2515.

บทละครครั้งกรุงเก่าเรื่องนางมโนธราและสังข์ทอง ฉบับหอสมุดแห่งชาติ. พิมพ์ครั้งที่ 3. พระนคร: สำนักพิมพ์คลังวิทยา, 2508.

พระคลัง(หน), เจ้าพระยา. กาพย์คำกลอน. พระนคร: พิมพ์ชัยศึกษากรณ, 2504.

พุทธเลิศหล้านภาลัย, พระบาทสมเด็จพระ. อิเหนา. พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2498.

วชิรญาณโรรส, สมเด็จพระมหาสมณเจ้า กรมพระยา. พุทธประวัติ. เล่ม 1. พิมพ์ครั้งที่ 39. กรุงเทพฯ: มหามกุฏราชวิทยาลัย, 2501.

เสฐียรโกเศศ. ประเพณีปลูกเรือน-แต่งงาน. พระนคร: สำนักพิมพ์บรรณาคาร, 2512.

\_\_\_\_\_. การศึกษาเรื่องประเพณีไทย. พระนคร: ราชบัณฑิตยสถาน, 2505.

เสภาขุนช้างขุนแผน. พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2493.

Books

Altekar, A. S. The Position of Women in Hindu Civilization.

Delhi: Motilal Banarsidass, 1973.

Apte, Vaman Shivram. The Practical Sanskrit-English Dictionary.

3d ed. Delhi: Motilal Banarsidass, 1965.

Auboyer, Jeannine. Daily Life in Ancient India. Translated by

Simon Watson Taylor. London: Weidenfeld and Nicolson, 1965.

Basham, A. L. The Wonder That Was India. Calcutta: Rupa & Co.,

1971.

Basu, B. D. The Sacred Books of the Hindus. Vol. 3. Allahabad:

Panini Office, 1910.

Basu, Praphullachandra. Indo Aryan Polity. 2d ed. London:

P. S. King & Son, 1925.

Bāna. Harṣa-Carita. Translated by E. B. Cowell and F. W. Thomas.

2d ed. Delhi: Motilal Banarsidass, 1968.

Bloomfield, Maurice, tr. Hymns of Atharva-Veda. Vol. XLII of

The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller.

Delhi: Motilal Banarsidass, 1973.

Cakravarti, Candra. Sex Life in Ancient India. Calcutta: Agents

Firma K. L. Mukhopadhyay, 1963.

Dubois, Abbe J. A. Hindu Manners, Customs and Ceremonies.

Translated by Henry K. Beauchamp. New Delhi: Mamta

Publications, 1973.

- Dutt, Romesh Chunder. A History of Civilisation in Ancient India.  
Vol. 1. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1893.
- Eggeling, Julius, tr. The Śatapatha-Brāhmaṇa, Part I. Vol. XII of  
The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller.  
Delhi: Motilal Banarsidass, 1972.
- \_\_\_\_\_ . The Śatapatha-Brāhmaṇa, Part II. Vol. XXVI of The Sacred  
Books of the East. Edited by F. Max Müller. Delhi:  
Motilal Banarsidass, 1972.
- \_\_\_\_\_ . The Śatapatha-Brāhmaṇa, Part III. Vol. XLI of The Sacred  
Books of the East. Edited by F. Max Müller. Delhi:  
Motilal Banarsidass, 1972.
- \_\_\_\_\_ . The Śatapatha-Brāhmaṇa, Part IV. Vol. XLIII of The  
Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller.  
Delhi: Motilal Banarsidass, 1972.
- \_\_\_\_\_ . The Śatapatha-Brāhmaṇa, Part V. Vol. XLIV of The Sacred  
Books of the East. Edited by F. Max Müller. Delhi:  
Motilal Banarsidass, 1972.
- Frazer, R. W. Indian Thought Past and Present. London: T. Fisher  
Unwin, 1915.
- Frazer, Sir James George. Folk-Lore in the Old Testament. Vol. 1.  
London: Macmillan & Co., 1919.
- Griffith, Ralph T. H., tr. The Hymns of the Rgveda. 2 vols. 5th ed.  
Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office, 1971.

- Jayal, Shakambari. The Status of Women in the Epics. Delhi: Motilal Banarsidass, 1966.
- Jolly, Julius. Hindu Law and Custom. Translated by Batakrisna Ghosa. Calcutta: Greater India Society, 1928.
- Kaegi, Adolf. The Rigveda: The Oldest Literature of the Indians. Boston: Ginn and Co., 1898.
- Kane, P. V. History of Dharmasāstra, Part I. Vol. 2. 2d ed. Poona: Bhandarkar Oriental Research Institute, 1974.
- \_\_\_\_\_. History of Dharmasāstra. Vol. 3. 2d ed. Poona: Bhandarkar Oriental Research Institute, 1973.
- Keith, Arthur Berriedale, tr. The Veda of the Black Yajus School Entitled Taittiriya Samhitā. Vol. XVIII-XIX of The Harvard Oriental Series. Edited by Charles Rockwell Lanman. Delhi: Motilal Banarsidass, 1967.
- \_\_\_\_\_. Rigveda Brahmanas: The Aitareya and Kausitaki Brāhmanas of the Rigveda. Vol. XXV of The Harvard Oriental Series. Edited by Charles Rockwell Lanman. Delhi: Motilal Banarsidass, 1971.
- \_\_\_\_\_. The Religion and Philosophy of the Veda and Upanishads. Vol. XXXI-XXXIII of The Harvard Oriental Series. Edited by Charles Rockwell Lanman. Cambridge: Harvard University Press, 1925.
- Lanman, Charles Rockwell. A Sanskrit Reader. Cambridge: Harvard University Press, 1959.

Macdonell, Arthur A. The History of Sanskrit Literature. 2d ed.

Delhi: Motilal Banarsidass, 1971.

\_\_\_\_\_. Vedic Mythology. Varanasi: Indological Book House, 1971.

\_\_\_\_\_, tr. The Brhad-Devatā. Vol. VI of The Harvard Oriental Series. Edited by Charles Rockwell Lanman. Cambridge: Harvard University, 1904.

Macdonell, Arthur Anthony, and Keith, Arthur Berriedale. Vedic Index of Names and Subjects. 2 vols. Delhi: Motilal Banarsidass, 1967.

Mahajan, Vidya Dhar. Ancient India. 5th ed. New Delhi: S. Chand & Co., 1970.

Majumdar, R. C., ed. The History of Culture of the Indian People. Vol. 1: The Vedic Age. Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan, 1971.

Max Müller, F. Hymns of the Rig-Veda in the Samhita and Pada Texts. 2 vols. 3d ed. Varanasi: Chowkhamba Series Office, 1965.

\_\_\_\_\_, tr. The Upanishads, Part I. Vol. I of The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller. Delhi: Motilal Banarsidass, 1969.

\_\_\_\_\_, tr. Vedic Hymns, Part I. Vol. XXXII of The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller. Oxford: Clarendon Press, 1891.

Monier Williams, Sir Monier. A Sanskrit-English Dictionary. Delhi: Motilal Banarsidass, 1970.

- \_\_\_\_\_. Indian Wisdom. 2d ed. Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office, 1963.
- Mookerji, Radha Kumud. Hindu Civilization, Part I. 5th ed. Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan, 1970.
- Muir, J. Original Sanskrit Texts. Vol. 1. 2d ed. London: Trübner & Co., 1872.
- \_\_\_\_\_. Original Sanskrit Texts. Vol. 5. London: Trübner & Co., 1870.
- Oldenberg, Hermann, tr. Grihya-Sûtras, Part I. Vol. XXIX of The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller. Oxford: Clarendon Press, 1886.
- \_\_\_\_\_, tr. Grihya-Sûtras, Part II. Vol. XXX of The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller. Oxford: Clarendon Press, 1892.
- \_\_\_\_\_, tr. Vedic Hymns, Part II. Vol. XLVI of The Sacred Books of the East. Edited by F. Max Müller. Oxford: Clarendon Press, 1897.
- Pandey, V. C., and Khattri, U. S. Ancient India. Lucknow: Prakashan Kendra, [n.d.]
- Radhakrishnan, S. Religion and Society. London: George Allen and Unwin, 1966.
- \_\_\_\_\_. The Principal Upanisads. London: George Allen & Unwin 1953.

- Rapson, E. J. Ancient India. Cambridge: University Press, 1914.
- \_\_\_\_\_, ed. The Cambridge History of India. Vol. 1: Ancient India. Cambridge: University Press, 1922.
- Shastri, Shakuntala Rao. Women in the Vedic Age. Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan, 1969.
- Stevenson, Sinclair. The Rites of the Twice-Born. London: Oxford University Press, 1920.
- Sur, A. K. Sex and Marriage in India. Calcutta: Allied Publishers Private, 1973.
- Thomas, P. Hindu Religion, Customs, and Manners. 5th ed. Bombay: D. B. Taraporevala Sons & Co. Private, 1971.
- The Cultural Heritage of India. Vol. 1. Calcutta: Ramakrishna Mission Institute of Culture, 1958.
- Viswanatha, S. V. Racial Synthesis in Hindu Culture. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1928.
- Vyasa, Krishna-Dwaipayana. The Mahabharata. Translated by Protap Chandra Roy. Calcutta: Bharata Press, 1884-1889.
- Wheeler, J. Talboys. The Cultural History of Indian Civilization. Vol. 1: India of the Vedic Age. Delhi: Cosmo Publications, 1973.
- \_\_\_\_\_. The History of India. Vol. 2: India of the Brahmanic Age. Delhi: Cosmo Publications, 1973.

Whitney, William Dwight, tr. Atharva-Veda-Samhitā. Vol. VII-VIII of The Harvard Oriental Series. Edited by Charles Rockwell Lanman. Delhi: Motilal Banarsidass, 1971.

Winternitz, Maurice. History of Indian Literature. Translated by S. Ketkar. Vol. 1. 2d ed. New Delhi: Oriental Books Reprint Corporation, 1972.

Articles

Keith, A. Berriedale. "Marriage." Enclopaedia of Religion and Ethics 8(1915) : 449-454.

Macdonell, Arthur Anthony. "Hymns." Encyclopaedia of Religion and Ethics 7(1914) : 49-58.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย





ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



### พิธีแต่งงานสมัยพระสุทร

สมัยพระสุทร (ประมาณ 500-200 ปีก่อนคริสตกักราช<sup>1</sup>) เป็นสมัยที่ต่อเนื่องกับสมัยพระเวท ในสมัยนี้พิธีกรรมต่าง ๆ โควิวัฒนาการไปจากเดิมเป็นอันมาก ค้วยเหตุนี้จึงได้มีการรวบรวมพิธีกรรมต่าง ๆ ขึ้นไว้ เพื่อเป็นแนวทางสำหรับการกระทำพิธีกรรมต่าง-  
ปวง สำหรับพิธีกรรมประจำบ้านนั้น มีรายละเอียดปรากฏในคฤห्यสุทรหลายฉบับ และ  
แม้ว่าคฤห्यสุทรแต่ละฉบับจะกล่าวถึงลักษณะการทำพิธีแตกต่างกันไปบ้าง ตามกาลเวลา  
และสภาพท้องถิ่น แต่แก่นแท้ของพิธีก็คงเหมือนกัน และสืบมาจากพิธีกรรมสมัยพระเวท

ในที่นี้จะยกพิธีแต่งงานตามที่กำหนดไว้ในคฤห्यสุทรมากถ่าว เพื่อเป็นการแสดงถึง  
ถึงความสืบเนื่องของพิธีกรรมในสมัยพระเวทกับสมัยหลัง พิธีกรรมส่วนใหญ่ที่จะนำมา  
กล่าวนี้ ปรากฏอยู่ในอาศวลาวยนคฤห्यสุทร ซึ่งเป็นพระสุทรเกี่ยวกับพิธีประจำบ้านที่ชาว  
อินเดียเชื่อถือและยอมรับกันมากที่สุด ในบรรดาคฤห्यสุทรทั้งปวง<sup>2</sup> พิธีแต่งงานในอาศว-  
ลาวยนคฤห्यสุทรซึ่งยกมาประกอบ ย่อมจะชี้ให้เห็นแนวความคิดเกี่ยวกับการแต่งงานใน  
สมัยพระสุทรได้พอสมควร

พิธีแต่งงานในคฤห्यสุทรฉบับต่าง ๆ มีขั้นตอนที่ละเอียดกว่าที่กำหนดไว้ใน  
คัมภีร์พระเวท และพราหมณะ ก็เริ่มตั้งแต่การพิจารณาเลือกเจ้าบ่าวเจ้าสาว คฤห्य-  
สุทรต่าง ๆ ไม่เพียงแต่มีข้อกำหนดเกี่ยวกับบรรณะ และโคตรเท่านั้น แต่ยังมีข้อกำหนด  
อื่น ๆ อีกมากที่จะต้องคำนึงถึง เป็นต้นว่าตระกูล สติปัญญาเฉลียวฉลาด ความงาม

<sup>1</sup> Arthur A. Macdonell, A History of Sanskrit Literature,  
2d.ed. (Delhi: Motilal Banarsidass, 1971), p. 30.

<sup>2</sup> Shakuntala Rao Shastri, Women in the Vedic Age (Bombay:  
Bharatiya Vidya Bhavan, 1969), p. 128.

ไม่มีข้อบกพร่องทางร่างกาย สุขภาพดี ตลอดจนความประพฤติดี ไม่มีข้อกังขาร้อย<sup>1</sup>  
 อย่างไม่ก็ตาม ปรากฏว่าตระกูลดี เป็นสิ่งที่ได้รับการพิจารณามากกว่าสติปัญญา ความงาม  
 และความมั่งคั่ง<sup>2</sup>

การเลือกเจ้าสาวในสมัยสุทร มีการพิจารณาละเอียดรอบคอบกว่าการเลือก  
 เจ้าบ่าวมาก นอกเหนือจากลักษณะที่สามารถพิจารณาได้จากภายนอก เช่น ความงาม  
 หรือความประพฤติแล้ว ยังมีลักษณะมงคลบางประการที่ไม่สามารถมองเห็น ทั้งนี้  
 คฤห्यสุทรจึงได้กำหนดวิธีทดสอบคุณสมบัติของเจ้าสาว ซึ่งเป็นพิธีเดียวกันกับที่  
 กำหนดให้หญิงสาวหยิบก้อนหินก้อนหนึ่งในจำนวนแปดก้อน ซึ่งนำมาจากสถานที่ต่าง ๆ กัน  
 และแต่ละก้อนมีความหมายทำนายคุณสมบัติ และชีวิตความเป็นไปในอนาคตของหญิงสาว  
 ดังนี้ว่า สมควรจะได้รับเลือกเป็นเจ้าสาวเพียงใด เช่น ถ้าเธอหยิบก้อนหินที่มาจาก  
 หุ่นช้างไทยลึงเก็บเก็บสองครั้ง แสดงว่าบุตรชายของเธอจะเป็นผู้มีอาหารอุดมสมบูรณ์  
 ถ้าก้อนหินมาจากคอกวัว แสดงถึงความมั่งคั่งในปศุสัตว์ ถ้าก้อนหินมาจากเทพบูชา แสดง  
 ถึงความรุ่งเรือง หรือเกียรติคุณทางศาสนา ถ้าก้อนหินมาจากสระที่ไม่เคยแห้ง แสดง  
 ถึงความอุดมสมบูรณ์ในสิ่งทั้งปวง ถ้าก้อนหินมาจากสถานการพนัน แสดงถึงความเป็น  
 นักการพนัน ถ้าก้อนหินมาจากทางสี่แพร่ง แสดงถึงนิสัยไม่อยู่นิ่ง ชอบท่องเที่ยวไปเรื่อย ๆ  
 ถ้าก้อนหินมาจากแคนกันคาร แสดงถึงความยากจน และถ้าก้อนหินมาจากป่าช้า แสดง

<sup>1</sup> Hermann Oldenberg, Grihya-Sūtras, Part I, Vol. XXIX of  
The Sacred Books of the East, ed. F. Max Müller (Oxford: Clarendon  
 Press, 1886), pp. 164-165, อาศวลาเยน คฤห्यสุทร 1.5.1-3.

<sup>2</sup> A. B. Keith, The Religion and Philosophy of the Veda and  
 Upanishads, Vol. XXXII of The Harvard Oriental Series, ed. Charles  
 Rockwell Lanman (Cambridge: Harvard University Press, 1925), p. 373.  
 อางจาก เพาชาเยน คฤห्यสุทร 1.11.

ว่าตัวของ เธอเองจะเป็นผู้สามี<sup>1</sup>

พิธีการเลี้ยงยพสำหรับประกอบการเลือกเจ้าสาวนี้ ในคฤหยสูตรแต่ละฉบับ มีรายละเอียดแตกต่างกันออกไปบ้างเล็กน้อย แต่สรุปแล้วก็มีจุดประสงค์อย่างเดียวกัน คือเพื่อให้ได้เจ้าสาวที่กัความีคุณสมบัติเหมาะสมที่สุดที่จะเป็นภรรยา และเป็นผู้ให้กำเนิดบุตรชายที่ดีแก่ตระกูล ซึ่งถือเป็นจุดประสงค์สำคัญของการแต่งงานในสมัยหลัง

อย่างไรก็ตาม แมคฤหยสูตรฉบับต่าง ๆ จะได้กำหนดคุณสมบัติของเจ้าสาวไว้มากมายก็ตาม แต่บางอาจารย์ก็ให้เสรีภาพในการเลือกเจ้าสาวไว้อย่างเต็มที่ โดยกำหนดว่า ภรรยาซึ่งเป็นที่พึงพอใจของเจ้าบ่าว จะนำความสุขมาให้แก่เขา ดังนั้น เขาไม่พึงสนใจสิ่งอื่นใดอีก<sup>2</sup>

สำหรับการสู่ขอหญิงนั้น ในสมัยพระสูตรกำหนดให้กระทำนานคนกลาง หรือ พ่อสื่อ ดังที่ศางขายน คฤหยสูตร กล่าวว่่า ถ้าจะหาภรรยาให้ส่งพวกพ่อสื่อไปติดต่อกับ บิดาของหญิง และในขณะที่พ่อสื่อเดินทางไป ก็มีการทองมนตรีจากฤคเวท 10.85.23 ซึ่งมีเนื้อความขอให้พ่อสื่อเดินทางโดยปราศจากอุปสรรค<sup>3</sup>

หลังจากการสู่ขอเป็นที่ตกลงกันแล้ว ทั้งสองฝ่ายก็จะจัดเตรียมงานสำคัญซึ่งจะมีขึ้นที่บ้านฝ่ายหญิงตามกำหนดฤคเวทอื่นเป็นมงคล<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Oldenberg, Grihya-Sūtras, Part I, Vol. XXIX of The Sacred Books of the East, p. 165, อาศวลาณ คฤหยสูตร 1.5.5.

<sup>2</sup> Ibid., Part II, XXX: 257-258, อาปัสกัมพ คฤหยสูตร 3.10.20.

<sup>3</sup> Ibid., Part I, XXIX: 21, ศางขายน คฤหยสูตร 1.6.1. และดูหน้า 100 เชิงอรรถ 3.

<sup>4</sup> ดูหน้า 104.

พิธีสำคัญตามที่กำหนดไว้ในอาศวลายน คฤห्यสูตรนั้น จัดขึ้นก่อนนำไฟประจำบ้าน ทางทิศตะวันตกของไฟพิธี ถึงหินบั้งซึ่งเป็นหินสำหรับใช้บดเมล็ดพืชต่าง ๆ ในครัวเรือน ทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของไฟ ตั้งหมอน้ำ<sup>1</sup> พิธีกรรมเริ่มต้นด้วยการท่องมนตร์จากพระเวท<sup>2</sup> ขณะทำพิธี เจ้าสาวนั่งหันหน้าไปทางทิศตะวันออก ส่วนเจ้าบ่าวยืนหันหน้าไปทางทิศตะวันตก เจ้าบ่าวจับมือเจ้าสาว และท่องมนตร์ว่า "ฉันจับมือของเธอเพื่อความสุข"<sup>3</sup> การจับมือนี้มีความหมายพิเศษ คือถ้าจับเฉพาะนิ้วหัวแม่มือของเจ้าสาว แสดงว่าต้องการบุตรชาย ถ้าจับนิ้วอื่น ๆ แสดงว่าต้องการบุตรสาว แต่ถ้ายึดคานหลังมือพร้อมทั้งนิ้วหัวแม่มือ แสดงว่าต้องการทั้งบุตรชายบุตรสาว<sup>4</sup>

นอกจากการจับมือ เจ้าบ่าวจะนำเจ้าสาวเดินเวียนขวารอบไฟและหมอน้ำสามรอบ พร้อมทั้งท่องมนตร์ซึ่งเพี้ยนไปจากมนตร์ในคัมภีร์อรรถพเวท<sup>5</sup> เล็กน้อยว่า "นี่คือฉัน นี่คือเธอ นี่คือเธอ นี่คือฉัน ฉันคือพ่อ เธอคือกนิม ฉันคือสามะ เธอคือฤค มาเถิด เราจงแต่งงานกัน เราจงให้กำเนิดลูก ๆ ขอให้เรารู้เป็นที่รักแห่งกันและกัน บูรุษเรื่อง ผู้มีจิตใจดี จงมีชีวิตอยู่รอยฤคไปในนิรันดร"<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Ibid., Part I, XXIX: 167, อาศวลายน คฤห्यสูตร 1.7.3.

<sup>2</sup> ฤคเวท 10.85.36, อรรถพเวท 14.1.50.

<sup>3</sup> ฤคเวท 10.85.36.

<sup>4</sup> Oldenberg, Grihya-Sūtras, Part I, XXIX: pp. 167-168, อาศวลายน คฤห्यสูตร 1.7.3-5.

<sup>5</sup> อรรถพเวท 14.2.71.

<sup>6</sup> Oldenberg, Grihya-Sūtras, Part I, XXIX: 168, อาศวลายน คฤห्यสูตร 1.7.6.

Ibid., pp. 35-36, ศ่างขายน คฤห्यสูตร 1.13.4.

เมื่อเวียนครบรอบหนึ่ง ๆ แล้ว เจ้ามารจะให้เจ้าสาวขึ้นบนตม โดยกล่าวว่า "เธอจงขึ้นไปบนตมนี้ จงเป็นผู้นั่งประจุกหิน จงชนะศัตรูทั้งหลาย และจงเหยียบย่ำศัตรูทั้งหลาย" <sup>1</sup>

พิธีที่เจ้ามารนำเจ้าสาวเวียนรอบไฟที่สามรอบนี้เอง ทำให้พิธีแต่งงานได้ชื่ออีกอย่างหนึ่งว่า "ปริณย" ซึ่งหมายถึงการนำไปรอบ ๆ

นอกจากนั้นเป็นพิธีลาขโหม หรือพิธีสังเวทด้วยข้าวตอก พิธีนี้ซับซ้อนมากกว่าที่กำหนดไว้ในมันตระพรหมณะ คือพี่ชายของเจ้าสาวหรือตัวแทน เทเนยโส (อาชย) ลงบนฝ่ามือที่วางชิดกันของเจ้าสาว แล้วโปรยข้าวตอกลงไปบนฝ่ามือสองครั้ง แต่ถาเป็นผู้อยู่ในโคตรของฤๅษีทมิฬ (ชมทมิฬ) ก็ทำสามครั้ง <sup>2</sup> แล้วประพรมเนยโสลงบนเครื่องสังเวท (หวิส) และข้าวตอกส่วนที่แบ่งออกไว้ <sup>3</sup> ในขณะที่เจ้ามารท่องโศลกสามบท สรรเสริญพระอักษิ พระวรุณ และพระปุณิน นั้น เจ้าสาวก็สังเวทข้าวตอกในมือที่ชิดกันประจุกทัพพี รวมสามครั้ง ส่วนในครั้งที่สี่ สังเวทอย่างเจียม ๆ โดยหันหูกะร่าที่บรรจุข้าวตอกมาทางตัวเอง และไม่ต้องเวียนรอบไฟ แต่บางอาจารย์ก็กำหนดให้เวียนรอบไฟทุกครั้งไปโปรยข้าวตอกแล้ว <sup>4</sup>

หลังจากพิธีลาขโหม เจ้ามารจะปลดปล่อยนมสองข้างของเจ้าสาว ซึ่งบูกไว้ด้วยเกลือขาว เชือกขนสัตว์ พร้อมกับทอลมนตรีจากบทสวดฤคเวท <sup>5</sup> ว่า "ฉันทปล่อยเธอจากนางของพระวรุณ" อันเป็นการแสดงว่าเจ้าสาวแยกจากครอบครัวของบิดาแล้ว

<sup>1</sup> Ibid., p. 168, อาศวลาเยน คฤห्यสูตฺร 1.7.7.

<sup>2</sup> Ibid., อาศวลาเยน คฤห्यสูตฺร 1.7.8-9.

<sup>3</sup> Ibid., อาศวลาเยน คฤห्यสูตฺร 1.7.10-11.

<sup>4</sup> Ibid., pp. 168-169, อาศวลาเยน คฤห्यสูตฺร 1.7.13-15.

<sup>5</sup> ฤคเวท 10.85.24.

พิธีสำคัญที่ต่างจากก็คือ พิธีสัปทที ตามแบบของมันตระพรานณะ แต่ต่างกัน  
ไปบ้าง คือเจ้าบ่าวพาเจ้าสาวเดินไปทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือ (ซึ่งถือว่าเป็นทิศแห่ง  
ชัยชนะ <sup>1</sup>) พร้อมกับท่องโศลกซึ่งกล่าวถึงความหมายของแต่ละก้าว แต่ความหมายนั้นต่าง  
ไปจากความหมายในพิธีสัปทที ของมันตระพรานณะ <sup>2</sup> คือ

เธอจงเป็นผู้ก้าวไปหนึ่งก้าว เพื่อความมีกำลังวังชา (อิษ)  
เธอจงเป็นผู้ก้าวไปสองก้าว เพื่อความแข็งแรง (อูรช)  
เธอจงเป็นผู้ก้าวไปสามก้าว เพื่อความมั่งคั่ง (รายสี-โปน)  
เธอจงเป็นผู้ก้าวไปสี่ก้าว เพื่อความสุข (มาโยภว)  
เธอจงเป็นผู้ก้าวไปห้าก้าว เพื่อลูกหลาน (ปราชา)  
เธอจงเป็นผู้ก้าวไปหกก้าว เพื่ออภินิหาร (ฤ)  
เธอจงเป็นผู้ก้าวไปเจ็ดก้าว จงเป็นเพื่อน (สชา)  
เธอจงเป็นผู้คอยตามฉัน ขอให้เราทั้งสองจะมีบุตรชายจำนวนมาก ขอให้เธอจง  
มีอายุยืน <sup>3</sup>

พิธีนี้ในคัมภีร์คฤหะสูตราบ้างฉบับ เจ้าบ่าวไม่ได้เป็นผู้นำเจ้าสาวก้าวไปเจ็ดก้าว  
แต่กำหนดให้อาจารย์ผู้ทำพิธีเป็นผู้นำเจ้าบ่าวและเจ้าสาวก้าวไปพร้อมกันเจ็ดก้าว <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Keith, The Religion and Philosophy of the Veda and Upanishads, Vol. XXXII of The Harvard Oriental Series, p. 375.

<sup>2</sup> กุฑนา 117.

<sup>3</sup> อาศวลายนภคฤหะสูตกร 1.7.19, Charles Rockwell Lanman, A Sanskrit Reader (Cambridge: Harvard University Press, 1959), p.100, และ Oldenberg, Grihya-Sūtras, Part I, Vol. XXIX of The Sacred Books of the East, pp. 169-170.

<sup>4</sup> Ibid., p. 38, ศาสนา คฤหะสูตกร 1.14.5.

หลังจากพิธีก้าวเจ็ดก้าวแล้ว มีการประพรมน้ำจากหมอนำซึ่งตั้งไว้ทางทิศ  
ตะวันออกเฉียงเหนือของไฟพิธี ลงบนศีรษะของเจ้าบ่าวและเจ้าสาวซึ่งเคียงกันอยู่  
โดยอาจารย์ผู้ทำพิธี<sup>1</sup> หรือเจ้าบ่าวเองเป็นผู้ประพรมน้ำแก่เจ้าสาว<sup>2</sup>

เมื่อสิ้นสุดพิธีสำคัญแล้ว เจ้าสาวจะกางร่มในบานของนางพรหมณูมีอายุ  
ซึ่งสามี่และลูก ๆ ยังมีชีวิตอยู่ เพราะยังมีพิธีที่ต้องทำเพิ่มเติมอีก ก็ในตอนกลางคืน  
เมื่อเห็นดาวชรุระ หรือดาวเหนือ ดาวอรุณชาติ (อรุณชาติ) และดาวฤกษ์ทั้งเจ็ด (สัปตฤกษ์)  
เจ้าสาวจะท่องกล่าวย้ายความเจ็บช้ำมาว่า "ขอโทษพเจ้าผู้ที่มีชีวิตอยู่ พังมี  
ลูก ๆ"<sup>3</sup>

จะเห็นว่าในคฤหะสูตร ไคกล่าวดังดาวอรุณชาติ และดาวสัปตฤกษ์<sup>4</sup> เพิ่มขึ้นมา  
พิธีตอนนี้ บางตำราก็กำหนดให้เจ้าบ่าวเป็นผู้ถือดาวเหนือแก่เจ้าสาว พร้อมกับทูลว่า  
"เธอจงมั่นคง ฉันเห็นเธอผู้มั่นคง เธอจงมั่นคงอยู่กับฉัน พระพฤตัสมียกเธอให้แก่ฉัน  
เพื่อให้มีลูก ๆ กับฉันผู้เป็นสามีของเธอ จงอยู่กับฉันนับร้อยปี"<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Ibid., Part I, XXIX: 38, ศ่างชายน คฤหะสูตร 1.14.9.

Ibid., Part II, XXX: 46-47, ไคภิล คฤหะสูตร 2.2.15.

<sup>2</sup> Ibid., p. 192, นีรัถยเกคิม คฤหะสูตร 1.6.21.5.

<sup>3</sup> Ibid., Part I, XXIX: 170, อาศวลายน คฤหะสูตร 1.7.22.

<sup>4</sup> กุณฑล 5 หน้า 140-141.

<sup>5</sup> Ibid., Part I, XXIX: 285-286, ปารัสกร คฤหะสูตร 1.8.19.



นอกจากนี้ เป็นการเดินทางไปสู่บ้านเจ้าขาว เพราะเจ้าขาวและเจ้าสาว  
 อยู่ต่างหมู่บ้านกัน พิธีสังคายน์ ในคฤหस्थ्यสูตรได้กำหนดขั้นตอนต่าง ๆ ไว้อย่างละเอียด  
 โดยเฉพาะการทวงมนตรีจากบางบทของคัมภีร์ฤคเวท ก็เริ่มตั้งแต่การเดินทางออกจาก  
 บ้านบิดาของเจ้าสาว ถ้าต้องเดินทางทางบก เจ้าขาวจะพาเจ้าสาวขึ้นรถโดยทวง  
 มंत्रीจากฤคเวท ว่า "ขอเทพผู้หนึ่งนำเธอไปจากที่นี่ โดยจับมือของเธอ" <sup>1</sup> แต่ถา  
 เดินทางทางน้ำ เจ้าขาวจะพาเจ้าสาวลงเรือพร้อมทั้งทวงมนตรีจากฤคเวท ว่า "ผู้มี  
 หิน [แม่น้ำ] ย่อมไหล ตามซึ่งหลายจงยึกกันไว้" <sup>2</sup>

โดยปกติในตอนเดินทางจากบ้าน เจ้าสาวมักจะร้องไห้ ดังนั้น จึงกำหนดให้  
 เจ้าขาวกล่าวปลอบหรือทวงมนตรีจากฤคเวท เพื่อเป็นการขับไล่ความชั่วร้ายไปว่า  
 "เขาทั้งหลายย่อมร้องไห้เพื่อคนที่มิมีชีวิตอยู่" <sup>3</sup>

ขบวนเดินทางของเจ้าขาวเจ้าสาวมีไฟวิวาหนำไป <sup>4</sup> ไฟวิวาหนำจุดขึ้นในพิธี  
 แต่งงาน ถือว่าเป็นไฟศักดิ์สิทธิ์ซึ่งคู่สมรสจะต้องรักษาไว้มิให้ดับเลย แต่ถ้ามัวเผลอดับ  
 ก็ต้องทำพิธีบางอย่างก่อนที่จะจุดขึ้นใหม่ และเมื่อไปถึงบ้านเจ้าขาวแล้ว จะถูกนำไป  
 เป็นไฟประจำบ้าน ซึ่งคู่สมรสจะกองเอาใจใส่ทำพิธีบวงสรวงไปจนตลอดชีวิต <sup>5</sup>

<sup>1</sup> ฤคเวท 10.85.26. กุฑุมภา 121.

<sup>2</sup> ฤคเวท 10.53.8.— อภิเมษวาทร์ยเก ในภควทคัมภีร์ ปุร ตรีศลา สาขาษะ,

<sup>3</sup> ฤคเวท 10.40.10.

จีวี รุทนต์ วิ มย์เต อชวเร ที่รชามปุรลิกิย พิธิยุนระ,

<sup>4</sup> อถวลาชนคฤหस्थ्यสูตร 1.8.5., Oldenberg, Grihya-Sūtras, Part I, Vol. XXIX of The Sacred Books of the East, p. 170.

<sup>5</sup> Shastri, Women in the Vedic Age, p. 125.

Monier Williams, Indian Wisdom, 2nd ed. (Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office, 1963), p. 196.

ในขณะที่เดินทางผ่านไปต่าง ๆ หรือยานยนต์ไม้ใหญ่ และทางแยก เจ้าบ่าวต้อง  
ทวงมนตรีจากฤคเวท ว่า "ขออย่าให้บุรุษที่ถกขุมตามหนทางพบเราเลย" <sup>1</sup> และเมื่อ  
ผ่านยานที่อยู่อาศัย เจ้าบ่าวจะมองดูที่เผ่าที่อยู่ พร้อมกับทวงมนตรีจากฤคเวทว่า "เจ้า  
สาวผู้นี้เป็นผู้มีมงคล" <sup>2</sup>

ครั้นเดินทางมาถึงบ้านเจ้าบ่าวแล้ว เจ้าบ่าวจะพาเจ้าสาวเข้าไปสู่เรือน  
ทวงมนตรีจากฤคเวทว่า "ณที่นี้ สิ่งอันเป็นที่รักจงสัมฤทธิ์แก่เธอโดยดุษฎี" <sup>3</sup>

หลังจากวางไฟพิธีแต่งงานไว้ในที่อันควรแล้ว กองปุทังงัวลงทางทิศตะวันตก  
ของไฟ โดยให้คานชนชั้นช่างบน และส่วนกอดัมไปทางทิศตะวันออก กูสมรสระนั่งลงบน  
หนังวัวนั้น สำหรับพิธีในตอนนี้อย่างคร่ำคร่ากำหนดให้หน้าเก็กุชชายซึ่งมาจากตระกูลที่ตั้ง  
สองฝ่าย มานั่งลงบนคอกของเจ้าสาว เพื่อเป็นเครื่องแสดงว่าเธอจะไค้เป็นมารดาของ  
บุตรชาย <sup>4</sup>

ขณะที่เจ้าสาวนั่งอยู่บนหนังวัว เงามือตะเจ้าบ่าวอยู่ เจ้าบ่าวก็ทวง  
เครื่องสังเวท พร้อมกับทวงมนตรีแต่ละบทจากฤคเวท ว่า "ขอเทพประจำปกิจงให้ดู ๆ  
กำเนิดแก่เรา" <sup>5</sup> และทวงบทอื่นต่อไปอีกสามบท <sup>6</sup> เมื่อทวงว่า "ขอเทพทั้งหลายทั้ง-

<sup>1</sup> ฤคเวท 10.85.32.

<sup>2</sup> ฤคเวท 10.85.33.

<sup>3</sup> ฤคเวท 10.85.27.

<sup>4</sup> โภกิลคฤห्यสูตร 2.4.6., Oldenberg, Grihya-Sûtras, Part II, Vol. XXX of The Sacred Books of the East, p. 50.

ช่างขายนกฤห्यสูตร 1.16.8-11., Oldenberg, Grihya-Sûtras, Part I, Vol. XXIX of The Sacred Books of the East, pp. 42-43.

<sup>5</sup> ฤคเวท 10.85.43.

<sup>6</sup> ฤคเวท 10.85.44-46.

ปวง จงประสานเราเข้าด้วยกัน<sup>1</sup> นั้น เจ้านาวระกัมเมเปรี๊ยะแล้วส่งให้เจ้านาว  
หรือทาที่หัวใจของคนทั้งสองควยเนยใสส่วนที่เหลือจากการสังเวย<sup>2</sup>

หลังจากนั้น คุสมรสของงคอาหาร เนื้อและไข่ม ประพฤติกนเป็นพรหมจารี  
รักษาความบริสุทธิ์ ตกแต่งร่างกายควยเครื่องประดับ และนอนกัมพันเป็นเวลาสามคืน  
หรือสี่คืน หรือบางอาจารย์กำหนดไว้หนึ่งปี โดยถือว่าการปฏิบัติเช่นนี้ จะทำให้ผู้มี  
เกิดมาเป็นบุตรชายของคน<sup>3</sup> เมื่อสิ้นสุดการถือปฏิบัติดังกล่าวแล้ว คุสมรสจึงจะได้รั  
อนุญาตให้อยู่รวมกันฉันสามีภรรยา

ในคัมภีร์อัสวลาณนคฤหะสูตฺร กำหนดไว้อย่างชัดเจนว่า เมื่อทุกสิ่งผ่านพ้น  
ไปแล้ว เจ้านาวพึงให้เสื่อผ้าชุกเจ้านาวแก่พรานหมดบุตรนคฤหะสูตฺร และให้อาหารแก่  
พรานหมดทั้งหลาย แล้วขอพรจากพรานหมดเหล่านั้น<sup>4</sup>

กล่าวได้ว่าพิธีแต่งงานที่กำหนดไว้ในคฤหะสูตฺร ใ้วิวัฒนาการมาจากพิธีกรรม  
ในสมัยอรรถพรเวท แต่ทำอย่างละเอียดมากขึ้น และกำหนดไว้เป็นแบบแผนชัดเจนกว่า  
พิธีกรรมในสมัยแรก ๆ

<sup>1</sup> อุทเวท 10.85.47.

<sup>2</sup> อัสวลาณนคฤหะสูตฺร 1.8.9., Oldenberg, Grihya-Sûtras, Part I,  
Vol. XXIX of The Sacred Books of the East, p.171.

<sup>3</sup> อัสวลาณนคฤหะสูตฺร 1.8.10-11., Ibid.

<sup>4</sup> อัสวลาณนคฤหะสูตฺร 1.8.12-14., Ibid., pp.171-172.

## ประวัติการศึกษา

นางเสาวภา เจริญขวัญ สำเร็จปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต จากคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ. 2507 และได้เข้าศึกษาต่อในบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย แผนกวิชาภาษาตะวันออก เมื่อปีการศึกษา 2516 ระหว่างการศึกษา จนกระทั่งถึงปัจจุบัน รับราชการในตำแหน่งอาจารย์ประจำภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย